

3日 3月2017年 13時33分

編號7230 P. 1/5

From: [REDACTED]
Date 24/2/2017

To: Panel on Welfare Services,
40 LegCo Secretariat

Your ref: CB2/PL/WS

Fax 25099055

2017 Policy Address

Re: Para. 194, on elderly CSSA

- 1) I enclose herewith a copy of letter from the Labour & Welfare Bureau. My letters dated 26/1/17 & 11/2/17 are the same as the letter I sent to the Panel on 25/1/17 and 11/2/17.
- 2) We are deeply disappointed that the government still insists to raise the eligibility age of elderly CSSA from 60 to 65 without guaranteeing that anyone aged 60 to 64 will surely get a job. Also, the government does not enact & enforce the Age Discrimination legislation to make it unlawful to discriminate against older job seekers. It does not mandate that all employment contracts should set retirement age at 65. It is not enough to just "promote their employment among employers".
- 3) We are disadvantaged & under-privileged minority. We are vulnerable. We have tried our best but still cannot succeed. Please help us kindly take up our cause & fight on our behalf. Many thanks
- 4) In the Policy Address, people aged 60 to 64 are still called "elderly persons". In LWB's letter, they are re-named as "mature persons". Does it show that the government seems to downplay its duty to protect elderly persons & appears to evade responsibilities? Please ask the government to re-consider its unreasonable & unacceptable policy!

Total no. of pages:
5 incl covering memo
& Chinese version of
my letter

Continue on P2

-2-

From: 

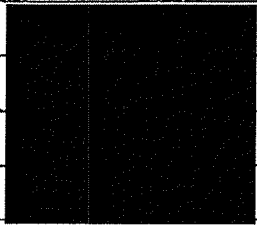
To: Panel on Welfare Services

Date: 27/2/17

c/o LegCo Secretariat

Fax 25099055

Labour & Welfare Bureau said "mature persons" means people aged 50 & above. The Bureau also said the government will NOT guarantee that anyone who seeks a job could really secure a job. As such why should the government still insist to raise the eligibility age of CSSA elderly from 60 to 65? Is this raising the age sensible, reasonable & compassionate? Pls help us



傳真

發件人: [redacted]

致: 立法會福利事務委員會

日期: 2017. 2. 24

經立法會秘書處轉交

貴處檔案

傳真號碼 25099055

CB2/PL/WS

2017施政報告

第194段長者綜援

1) 茲夾附勞福局就上述事項的回信, 信中提及我致當局之信(26/1/2017和 1/2/17)及內容與我發給貴會的信件(25/1/2017及 1/2/17)內容一樣

2) 勞福局信中第2段說政府因施政報告宣佈因人均壽命改善及鼓勵年青長者加入工作隊伍, 故政府將會把長者綜援的合資格年齡由60升至65.

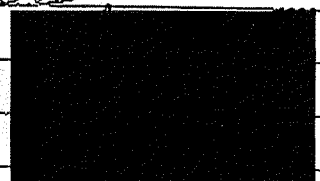
3) 政府完全沒有担保60-64歲之長者一定找到工作。信中等3及4段之措施, 如探討年青長者培訓需要之研究, 辦理再入職場, 提供就業安排之跟進服務, 在勞工處舉辦之就業中心設櫃位為年青長者提供優先登記及轉介服務, 提供僱主分享會, 為年青長者安排就業簡介及提供年青長者就業市集, 等皆沒有担保一定人成功找到工作, 只是鼓勵(僱主)聘用年青長者

4) 似乎政府越來越「縮骨」: 在施政報告尚稱60-64歲人士為長者, 現在該信把改稱他們為「年青長者」(young olds)及成熟人士(Mature person), 是否涉嫌推卸照顧長者的責任?

5) 政府為甚麼不在事前訂立及執行年齡歧視條例, 及強制所有僱主必須把僱用合約的退休年齡設定在65歲, 才把長者綜援由60升至65歲呢?

6) 請幫我們, 為人們請命, 為弱勢社群發聲, 為處於不利地位之少數爭取福祉!

7) 勞福局說“mature person”是指50歲及以上的人士, 勞福局亦說政府不會担保任何人一定找到工作及受僱, 既是如此, 為什麼仍堅持將長者綜援的合資格年齡由60升至65呢? 如此是否合理合情?



政府總部
勞工及福利局
香港添馬添美道
政府總部



LABOUR AND WELFARE BUREAU
GOVERNMENT SECRETARIAT

Central Government Offices
Tin Mei Avenue
Tamar, Hong Kong

本函檔號 Our Ref.:

來函檔號 Your Ref.:

21 February 2017

2017 Policy Address
Re.: Para. 194, Elderly CSSA

Further to my interim reply on 6 February 2017, I am authorised to reply in detail to your letters dated 26 January 2017 and 11 February 2017 as follows. This also serves as a joint reply to your letters to the Chief Executive dated 24, 25 and 26 January 2017 and 7 February 2017; as well as your letters to the Social Welfare Department dated 27 January 2017 and 11 February 2017.

As announced in the 2017 Policy Address, in view of the improved life expectancy of the population and a policy of encouraging the young-olds to join the workforce, the Government will raise the eligibility age for elderly under the Comprehensive Social Security Assistance (CSSA) Scheme from 60 to 65. Elderly persons aged between 60 and 64 who are receiving CSSA before this new policy is implemented will not be affected, except when they re-apply for CSSA after having left the CSSA net, in

which case the revised definition of old age will apply to them. . Meanwhile, the CSSA payments of disabled persons or persons in ill health will also not be affected by the new policy, i.e. they will, regardless of their age, receive CSSA payments which are higher than those applicable to able-bodied adults.

A number of measures are in place to encourage the employment of young-olds. Based on the findings of the "Study on the Training Needs of Mature Persons", the Employees Retraining Board (ERB) develops training and support services to cater for the needs of mature persons, including organising the "Workplace Re-entry" course and activity series, so that mature persons may participate in accordance with their aspirations, interests and training needs. ERB provides placement follow-up services for mature persons who have completed full-time placement-tied courses.

On the other hand, the Government will continue to adopt a multi-pronged strategy to provide employment services for mature persons and promote their employment among employers through various means such as setting up special counters at the job centres of the Labour Department, providing priority registration and job referral services for mature job-seekers, conducting employers' experience sharing sessions, organising employment briefings and job fairs targeted at mature persons, etc.

Thank you again for your concern on the above issue.

Yours sincerely,



(Miss LI Wan-in)

for Secretary for Labour and Welfare

c.c.

Chief Executive's Office
Social Welfare Department

(Attn: Mr Anthony CHAN)
(Attn: Miss Rita LAU)